



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 5.8.2009
KOM(2009) 418 endelig

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om Fællesskabets holdning til forretningsordenen for tvistbilæggelse og adfærdskodeksen for voldgiftsmænd, der er omhandlet i den økonomiske partnerskabsaftale mellem Cariforumlandene på den ene side og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den anden side

BEGRUNDELSE

Den økonomiske partnerskabsaftale mellem Cariforumlandene på den ene side og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den anden side blev undertegnet den 15. oktober 2008 og har fundet midlertidig anvendelse siden den 29. december 2008.

I henhold til aftalens artikel 216 skal Det Fælles Cariforum/EF-råd vedtage en forretningsorden for tvistbilæggelse og en adfærdskodeks for voldgiftsmænd senest tre måneder efter påbegyndelsen af den midlertidige anvendelse af aftalen. Der skal derfor vedtages sådanne bestemmelser på det første møde i det fælles råd.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om Fællesskabets holdning til forretningsordenen for tvistbilæggelse og adfærdskodeksen for voldgiftsmænd, der er omhandlet i den økonomiske partnerskabsaftale mellem Cariforumlandene på den ene side og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den anden side

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 300, stk. 2, andet afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen¹, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den økonomiske partnerskabsaftale mellem Cariforumlandene på den ene side og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den anden side blev undertegnet den 15. oktober 2008 og har fundet midlertidig anvendelse siden den 29. december 2008.
- (2) I henhold til artikel 216 i nævnte aftale skal Det Fælles Cariforum/EF-råd vedtage en forretningsorden for bilæggelse af tvister i forbindelse med aftalen. I aftalens artikel 221, stk. 2, henvises der til en adfærdskodeks for voldgiftsmænd, der skal knyttes som bilag til forretningsordenen.
- (3) Fællesskabet bør fastlægge sin holdning til vedtagelsen af forretningsordenen for tvistbilæggelse og adfærdskodeksen for voldgiftsmænd i Det Fælles Cariforum/EF-råd -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Fællesskabets holdning med henblik på det fælles råds vedtagelse af en afgørelse om forretningsordenen for tvistbilæggelse og adfærdskodeksen for voldgiftsmænd, der er omhandlet i den økonomiske partnerskabsaftale mellem Cariforumlandene på den ene side og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den anden side, baseres på det fælles råds udkast til afgørelse, der er knyttet som bilag til denne afgørelse.

¹ EUT C [...] af [...], s. [...].

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

På Rådets vegne
[...]
Formand

FINANSIERINGSOVERSIGT TIL FORSLAG, SOM ALENE INDVIRKER PÅ BUDGETTETS INDTÆGTSSIDE

1. FORSLAGETS BETEGNELSE

Rådets afgørelse om Fællesskabets holdning til forretningsordenen for tvistbilæggelse og adfærdskodeksen for voldgiftsmænd, der er omhandlet i den økonomiske partnerskabsaftale mellem Cariforumlandene på den ene side og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den anden side.

2. BUDGETPOSTER

Kapitel og artikel: Kommissionens administrative ressourcer til dækning af omkostninger i forbindelse med tolkning og mødelokaler.

Budgetteret beløb for det pågældende år – kun hvis der opstår en tvist: I tilfælde af uforudsete behov kan der hentes midler fra følgende budgetposter:

20 02 01 – Eksterne handelsforbindelser, herunder adgang til markeder i tredjelande

20 01 02 11 00 02 40 – Møder, hvori kun personale fra Kommissionen deltager (interne møder)/konferencer.

3. FINANSIELLE VIRKNINGER

- Forslaget har ingen finansielle virkninger
- Forslaget har ingen finansielle virkninger for udgifterne, men har følgende finansielle virkninger for indtægterne:

(i mio. EUR, 1 decimal)

4. FORHOLDSREGLER MOD SVIG

5. ANDRE BEMÆRKNINGER

BILAG

AFGØRELSE Nr. 2/200.. TRUFFET AF DET FÆLLES RÅD,

der er nedsat ved den økonomiske partnerskabsaftale mellem Cariforumlandene på den ene side og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den anden side,

vedrørende vedtagelse af forretningsordenen for tvistbilæggelse og adfærdskodeksen for voldgiftsmænd og mæglere

DET FÆLLES CARIFORUM/EF-RÅD HAR -

under henvisning til den økonomiske partnerskabsaftale mellem Cariforumlandene på den ene side og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den anden side (i det følgende benævnt "aftalen"), undertegnet i Bridgetown, Barbados, den 15. oktober 2008, særlig artikel 216 og artikel 221, stk. 2 -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Den forretningsorden for tvistbilæggelse og den adfærdskodeks for voldgiftsmænd og mæglere, der gælder i forbindelse med aftalen, er fastsat i henholdsvis bilag I og II.

Artikel 2

Det Europæiske Fællesskab afholder udgifterne til alle organisatoriske aspekter i forbindelse med konsultationer, mægling og voldgift, bortset fra udgifterne til mægleres og voldgiftsmænds vederlag og omkostninger, der afholdes i fællesskab².

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft den [...].

Udfærdiget i [...], den [...] 200..

² Vederlag til parternes embedsmænd, repræsentanter eller rådgivere, som deltager i tilrettelæggelsen af høringerne, må ikke henregnes til udgifterne i forbindelse med organisatoriske aspekter.

BILAG I

Forretningsorden for tvistbilægelse i henhold til del III i den økonomiske partnerskabsaftale mellem Cariforumlandene på den ene side og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den anden side

Artikel 1

Almindelige bestemmelser

1. I aftalens del III (Tvistforebyggelse og -bilægelse) og i denne forretningsorden forstås ved:
 - "rådgiver": en person, som af en part er udpeget til at rådgive eller bistå den pågældende part i forbindelse med en voldgiftspanelprocedure
 - "assistent": en person, som efter mandat fra et medlem af voldgiftspanelet foretager undersøgelser for eller bistår medlemmet
 - "klagende part": enhver part, som anmoder om nedsættelse af et voldgiftspanel i henhold til aftalens artikel 207
 - "indklaget part": den part, som angiveligt har overtrådt de i aftalens artikel 203 omhandlede bestemmelser
 - "voldgiftspanel": et panel nedsat i henhold til aftalens artikel 207
 - "repræsentant for en part": en ansat eller enhver anden person, der er udpeget af et ministerium, en offentlig myndighed eller ethvert andet offentligt organ i en part
 - "dag": en kalenderdag, medmindre andet er præciseret.
2. Det påhviler den indklagede part at varetage den logistiske administration af tvistbilægelsesproceduren, navnlig tilrettelæggelsen af høringer, medmindre andet aftales.
3. Den første mandag i hver december måned udveksler parterne lister over deres officielle helligdage og hviledage i det efterfølgende år. Hvis en i denne forretningsorden angivet frist udløber på en officiel helligdag eller hviledag i en af parterne, anses den for at udløbe den efterfølgende arbejdsdag. Ingen dokumenter, meddelelser eller anmodninger af nogen art anses for at være modtaget på en officiel helligdag eller hviledag.

Artikel 2

Underretninger

1. Parterne og voldgiftspanelet indsender anmodninger, meddelelser, skriftlige indlæg og andre dokumenter pr. e-mail og fremsender samme dag en kopi pr. telefaks,

anbefalet brev eller kurer, ved aflevering mod kvittering eller ved hjælp af et andet telekommunikationsmiddel, som giver mulighed for at dokumentere fremsendelsen. Medmindre andet bevises, anses en e-mail for at være modtaget på dagen for dens afsendelse.

2. Hver part forelægger den anden part og hver af voldgiftsmændene en elektronisk kopi af alle sine skriftlige indlæg. Der skal også forelægges en papirkopi.
3. Som kontaktpunkt med henblik på alle underretninger udpeges for Cariforumlandene Cariforumkoordinatoren, jf. aftalens artikel 234, stk. 1, og for Fællesskabet Generaldirektoratet for Handel under Europa-Kommissionen. Parterne underretter straks hinanden om eventuelle ændringer vedrørende det udpegede kontaktpunkt.
4. Mindre skrivefejl i anmodninger, meddelelser, skriftlige indlæg eller andre dokumenter vedrørende voldgiftspanelproceduren kan berigtiges ved indgivelse af et nyt dokument, hvori ændringerne klart er angivet.
5. Afhængigt af formålet med de omtvistede bestemmelser sendes der af alle anmodninger og meddelelser, som stiles til Cariforum/EF-udvalget for Handel og Udvikling, en kopi til andre relevante underudvalg, som er nedsat i henhold til aftalen.

Artikel 3

Indledning af voldgift

1. Medmindre parterne aftaler andet, mødes de med voldgiftspanelet senest ti dage efter nedsættelsen af panelet for at tage stilling til spørgsmål, som parterne eller voldgiftspanelet anser for relevante, herunder voldgiftsmændenes vederlag og godtgørelsen af deres omkostninger, som skal svare til WTO-standarderne. Medlemmerne af voldgiftspanelet og parternes repræsentanter kan deltage i dette møde pr. telefon- eller videokonference.
2. a) Medmindre parterne aftaler andet senest syv dage efter datoen for nedsættelsen af panelet, er voldgiftspanelets mandat:

på baggrund af de relevante bestemmelser i aftalen at undersøge det anliggende, hvortil der henvises i anmodningen om nedsættelse af voldgiftspanelet, at afgøre, hvorvidt den pågældende foranstaltning er forenelig med de bestemmelser i aftalen, hvortil der henvises i anmodningen om nedsættelsen af panelet, og at afsige en kendelse i overensstemmelse med aftalens artikel 209.

b) Parterne meddeler voldgiftspanelet det aftalte mandat senest fem dage efter, at de er nået til enighed herom.

Artikel 4

Indledende indlæg

Den klagende part afgiver sit indledende skriftlige indlæg senest tyve dage efter datoen for nedsættelsen af voldgiftspanelet. Den indklagede part afgiver sit skriftlige modindlæg senest tyve dage efter afgivelsen af det indledende skriftlige indlæg.

Artikel 5

Arbejdsgang i voldgiftspaneler

1. Formanden for voldgiftspanelet leder alle panelets møder. Et voldgiftspanel kan bemyndige formanden til at træffe administrative og proceduremæssige afgørelser.
2. Medmindre andet fastsættes, kan voldgiftspanelet varetage sine opgaver på enhver vis, herunder pr. telefon, telefax eller edb-forbindelse.
3. Kun voldgiftsmænd må deltage i voldgiftspanelets forhandlinger, men panelet kan give deres assistenter tilladelse til at overvære disse.
4. Det er alene voldgiftspanelets ansvar at udarbejde en kendelse, og denne opgave må ikke overdrages til andre.
5. Hvis der opstår proceduremæssige spørgsmål, som ikke er omfattet af bestemmelserne i aftalen eller denne forretningsorden, kan voldgiftspanelet efter samråd med parterne vedtage en hensigtsmæssig procedure, som er forenelig med aftalen og denne forretningsorden, og som sikrer ligebehandling af parterne.
6. Hvis voldgiftspanelet finder, at der er behov for at ændre en frist, der gælder for forhandlingerne, eller for at foretage andre proceduremæssige eller administrative justeringer, underretter det skriftligt parterne om grundene hertil og angiver den frist eller justering, der er behov for. Voldgiftspanelet kan efter samråd med parterne vedtage en sådan ændring eller justering. Fristerne i aftalens artikel 209 kan ikke ændres.

Artikel 6

Udskiftning

1. Hvis en voldgiftsmand ikke kan deltage i proceduren, trækker sig tilbage eller skal udskiftes, vælges en afløser i overensstemmelse med aftalens artikel 207, stk. 3.
2. Hvis en part finder, at en voldgiftsmand ikke overholder kravene i adfærdskodeksen i bilag II og derfor skal udskiftes, underretter denne part den anden part herom senest 15 dage efter, at den er blevet bekendt med omstændighederne ved voldgiftsmandens væsentlige brud på adfærdskodeksen.

Hvis en part finder, at en voldgiftsmand, bortset fra formanden, ikke overholder kravene i adfærdskodeksen, rådfører parterne sig med hinanden og udskifter i givet fald voldgiftsmanden ved at vælge en afløser efter proceduren i aftalens artikel 207, stk. 3.

Hvis parterne ikke er enige om, hvorvidt en voldgiftsmand bør udskiftes, kan de hver især anmode om, at sagen henvises til formanden for voldgiftspanelet, hvis afgørelse er endelig.

Hvis formanden finder, at en voldgiftsmand ikke overholder kravene i adfærdskodeksen, skal han eller hun vælge en ny voldgiftsmand ved lodtrækning fra den i aftalens artikel 221 omhandlede liste over personer, på hvilken den oprindelige voldgiftsmand var opført. Hvis parterne valgte den oprindelige voldgiftsmand i henhold til aftalens artikel 207, stk. 2, vælges afløseren ved lodtrækning fra den liste over personer, som den klagende part og den indklagede part har foreslået i henhold til aftalens artikel 221. Den nye voldgiftsmand udvælges senest fem dage efter datoen for indgivelsen af anmodningen om udskiftning til formanden for voldgiftspanelet.

3. Hvis en part finder, at formanden for voldgiftspanelet ikke overholder kravene i adfærdskodeksen, rådfører parterne sig med hinanden og udskifter i givet fald formanden ved at vælge en afløser efter proceduren i aftalens artikel 207, stk. 3.

Hvis parterne ikke er enige om, hvorvidt formanden bør udskiftes, kan de hver især anmode om, at sagen henvises til en af de tilbageblivende på listen over personer, der er valgt til at varetage formandskabet i henhold til aftalens artikel 221, stk. 1. Formanden for Cariforum/EF-udvalget for Handel og Udvikling eller dennes stedfortræder udvælger den pågældende person ved lodtrækning. Denne persons afgørelse om, hvorvidt formanden skal udskiftes, er endelig.

Hvis denne person finder, at den oprindelige formand ikke overholder kravene i adfærdskodeksen, vælger han eller hun en ny formand ved lodtrækning blandt de tilbageblivende på listen over personer, der kan varetage formandskabet, jf. aftalens artikel 221, stk. 1. Den nye formand udvælges senest fem dage efter indgivelsen af den i dette stykke omhandlede anmodning.

4. Voldgiftspanelproceduren suspenderes i den tid, det tager at gennemføre de i denne artikel omhandlede procedurer.

Artikel 7

Høringer

1. Formanden fastsætter datoen og tidspunktet for en høring i samråd med parterne og voldgiftspanelet's øvrige medlemmer og bekræfter dette skriftligt over for parterne. Hvis høringen er åben for offentligheden, stiller den part, som varetager den logistiske administration af forhandlingerne, også disse oplysninger til rådighed for offentligheden. Voldgiftspanelet kan beslutte ikke at indkalde til høring, medmindre en part modsætter sig det.
2. Medmindre parterne aftaler andet, afholdes høringen i Bruxelles i de tilfælde, hvor den klagende part er Cariforumlandene, og på Cariforumlandenes territorium i de tilfælde, hvor den klagende part er Fællesskabet. Hvis tvisten vedrører en foranstaltning, der opretholdes af et undertegnende Cariforumland, afholdes høringen i det pågældende lands hovedstad, medmindre landet senest ti dage efter nedsættelsen af panelet skriftligt meddeler dette, at mødestedet er et andet.

3. Under ekstraordinære omstændigheder kan voldgiftspanelet indkalde til en enkelt yderligere høring. Der indkaldes ikke til yderligere høring i forbindelse med procedurerne efter aftalens artikel 211, stk. 2, artikel 212, stk. 2, og artikel 214, stk. 2.
4. Alle voldgiftsmænd skal være til stede under hele høringsforløbet.
5. Følgende personer kan deltage i en høring, uanset om proceduren er åben for offentligheden eller ej:
 - a) parternes repræsentanter
 - b) parternes rådgivere
 - c) administrativt personale, tolke, oversættere og retsskrivere
 - d) voldgiftsmændenes assistenter.

Kun parternes repræsentanter og rådgivere må rette henvendelse til voldgiftspanelet.
6. Senest syv dage inden en høring skal hver part give voldgiftspanelet en liste med navnene på de personer, der på den pågældende parts vegne vil fremføre mundtlige anbringender eller indlæg under høringen, og på andre repræsentanter eller rådgivere, som vil deltage i høringen.
7. I henhold til aftalens artikel 216 er voldgiftspanelers høringer åbne for offentligheden, medmindre voldgiftspanelet fastsætter andet. Dog mødes voldgiftspanelet for lukkede døre, hvis en parts indlæg og anbringender indeholder fortrolige forretningsoplysninger. Voldgiftspanelet lægger sig i samråd med parterne fast på passende logistiske ordninger og procedurer for at sikre, at offentlige høringer styres effektivt. Disse procedurer kan bl.a. omfatte anvendelse af live web-broadcasting og closed circuit television.
8. Voldgiftspanelet afholder høringen på følgende måde:

Anbringende

 - a) den klagende parts anbringende
 - b) den indklagede parts anbringende.

Modanbringende

 - a) den klagende parts anbringende
 - b) den indklagede parts duplik.
9. Voldgiftspanelet kan under en høring når som helst stille spørgsmål til begge parter.
10. Voldgiftspanelet sørger for, at der udarbejdes et referat af hver høring, og at det hurtigst muligt sendes til parterne.

11. Senest fjorten arbejdsdage efter høringen kan hver part afgive et supplerende skriftligt indlæg vedrørende spørgsmål, der opstod under høringen.

Artikel 8

Skriftlige forespørgsler

1. Voldgiftspanelet kan under forhandlingerne når som helst rette skriftlige forespørgsler til en eller begge parter. Hver part modtager en kopi af alle voldgiftspanelets forespørgsler.
2. Parterne sender også hver især en kopi af deres skriftlige besvarelser af voldgiftspanelets forespørgsler til den anden part. Hver part har mulighed for at fremsætte skriftlige bemærkninger til den anden parts besvarelse senest syv dage efter modtagelsen heraf.

Artikel 9

Fortrolighed

Parterne holder voldgiftspanelets høringer fortrolige, når de afholdes for lukkede døre, jf. artikel 7, stk. 7. Hver part behandler de oplysninger, som den anden part har forelagt voldgiftspanelet og udpeget som fortrolige, som sådanne. Hvis en part forelægger voldgiftspanelet en fortrolig udgave af sine skriftlige indlæg, skal den efter anmodning fra den anden part også fremlægge et ikkefortroligt resumé af de i indlægget indeholdte oplysninger, som kan offentliggøres, senest femten dage efter anmodningen eller indlægget, alt efter hvilken dato der er den seneste. Intet i denne forretningsorden forhindrer en part i at offentliggøre erklæringer vedrørende egne holdninger.

Artikel 10

Ex-parte-kontakter

1. Voldgiftspanelet må ikke mødes eller tage kontakt med en part i den anden parts fravær.
2. Medlemmer af voldgiftspanelet må ikke i de andre voldgiftsmænds fravær drøfte aspekter af det emne, der er genstand for forhandlingerne, med en eller begge parter.

Artikel 11

Amicus curiae-indlæg

1. Voldgiftspanelet kan i medfør af aftalens artikel 217 modtage uanmodede skriftlige indlæg, forudsat at disse afgives senest femten dage efter nedsættelsen af voldgiftspanelet, at de er kortfattede og under ingen omstændigheder fylder mere end femten maskinskrevne sider inkl. eventuelle bilag, og at de er direkte relevante for det spørgsmål, der behandles af voldgiftspanelet.

2. Indlægget skal indeholde en beskrivelse af den fysiske eller juridiske person, der afgiver det, herunder karakteren af den pågældende persons aktiviteter og finansieringskilde og af dens interesse i voldgiftsproceduren. Det skal være affattet på de sprog, som parterne har valgt i overensstemmelse med aftalens artikel 218 og artikel 14 i denne forretningsorden.
3. Voldgiftspanelet opregner i sin kendelse alle de indlæg, det har modtaget, som er i overensstemmelse med ovennævnte bestemmelser. Voldgiftspanelet har ikke pligt til i sin kendelse at behandle de anbringender, der fremføres i sådanne indlæg. Alle indlæg, som voldgiftspanelet modtager i henhold til denne artikel, forelægges parterne med henblik på bemærkninger.

Artikel 12

Information og teknisk rådgivning

Hvis et voldgiftspanel i henhold til aftalens artikel 217 har til hensigt at anmode andre end parterne om oplysninger eller teknisk rådgivning, meddeler det parterne dette og giver dem mulighed for at fremsætte bemærkninger. I de tilfælde, hvor panelet ved udarbejdelsen af sin kendelse tager hensyn til de modtagne oplysninger eller den modtagne tekniske rådgivning, tager det også hensyn til parternes bemærkninger hertil.

Artikel 13

Hastesager

I hastende tilfælde som omhandlet i aftalens del III, kapitel 2, justerer voldgiftspanelet i samråd med parterne og efter behov de frister, der er nævnt i denne forretningsorden, og underretter parterne herom.

Artikel 14

Oversættelse og tolkning

1. Under de i aftalens artikel 204 omhandlede konsultationer og senest på det i artikel 3, stk. 1, i denne forretningsorden omhandlede møde bestræber parterne sig på at nå til enighed om et fælles arbejdsprog til brug for voldgiftsforhandlingerne.
2. Hvis parterne ikke kan nå til enighed om et fælles arbejdsprog senest på denne dato, finder bestemmelserne i aftalens artikel 218, stk. 2, anvendelse.
3. Den indklagede part sørger for tolkning af mundtlige indlæg til de sprog, parterne har valgt.
4. Voldgiftspanelets kendelser meddeles på det eller de sprog, parterne har valgt.
5. Parterne kan hver især fremsætte bemærkninger til en oversat udgave af et dokument, der er udarbejdet i henhold til disse bestemmelser.

Artikel 15

Beregning af frister

Hvis en part som følge af anvendelsen af artikel 1, stk. 3, i denne forretningsorden modtager et dokument på en anden dato end den, hvor den anden part har modtaget samme dokument, skal enhver frist, der beregnes på grundlag af datoen for modtagelsen af nævnte dokument, beregnes fra datoen for den seneste modtagelse af dokumentet.

Artikel 16

Andre procedurer

1. Denne forretningsorden gælder også for procedurerne efter aftalens artikel 211, stk. 2, artikel 212, stk. 2, og artikel 214, stk. 2. De i denne forretningsorden fastsatte frister tilpasses imidlertid efter de særlige frister, der er fastsat for voldgiftspanelets afsigelse af en kendelse i forbindelse med disse andre procedurer.
2. Hvis det oprindelige panel eller nogle af dets medlemmer ikke kan træde sammen i forbindelse med procedurerne efter aftalens artikel 211, stk. 2, artikel 212, stk. 2, og artikel 214, stk. 2, finder procedurerne i aftalens artikel 207 anvendelse. Fristen for meddelelse af kendelsen forlænges i så fald med femten dage.

BILAG II

ADFÆRDSKODEKS FOR MEDLEMMER AF VOLDGIFTSPANELER SAMT MÆGLERE

Artikel 1

Definitioner

I denne adfærdskodeks forstås ved:

- a) "medlem" eller "voldgiftsmand": et medlem af et voldgiftspanel, der er nedsat i henhold til aftalens artikel 207
- b) "mægler": en person, der foretager mægling i overensstemmelse med aftalens artikel 205
- c) "kandidat": en person, hvis navn står på den i aftalens artikel 221 omhandlede liste over voldgiftsmænd, og som overvejes udvalgt til medlem af et voldgiftspanel i henhold til aftalens artikel 207
- d) "assistent": en person, som efter mandat fra et medlem foretager undersøgelser for eller bistår medlemmet
- e) "procedure": medmindre andet er angivet, en voldgiftspanelprocedure i henhold til aftalen
- f) "personale": i forbindelse med et medlem, personer, der arbejder under medlemmets ledelse og tilsyn, dog ikke assistenter.

Artikel 2

Ansvar i forbindelse med afviklingen af sager

Alle kandidater og medlemmer skal undgå utilbørlig adfærd og adfærd, der kan udlægges som utilbørlig, være uafhængige og upartiske, undgå direkte og indirekte interessekonflikter og iagttage en høj adfærdsstandard, således at integriteten og upartiskheden i tvistbilæggelsesordningen bevares. Tidligere medlemmer skal overholde de forpligtelser, der er fastsat i artikel 6 og 7 i denne adfærdskodeks.

Artikel 3

Oplysningspligt

1. Forud for bekræftelsen af en kandidats udvælgelse til medlem af voldgiftspanelet i henhold til aftalen skal han eller hun oplyse om alle interesser, forbindelser og andre forhold, som kan formodes at påvirke den pågældendes uafhængighed eller upartiskhed, eller som kan formodes at kunne udlægges som utilbørlig adfærd eller partiskhed i forbindelse med proceduren. I dette øjemed skal en kandidat gøre enhver

rimelig indsats for at få kendskab til sådanne eventuelle interesser, forbindelser og andre forhold. Forhold, som vil være af ringe betydning for de spørgsmål, der skal tages op under forhandlingerne, er ikke omfattet af oplysningspligten. I forbindelse med denne forpligtelse skal der tages hensyn til beskyttelsen af de personers privatliv, som er omfattet af denne adfærdskodeks, og forpligtelsen må ikke være så administrativt belastende, at den forhindrer i øvrigt kvalificerede personer i at deltage i voldgiftspaneler.

2. En kandidat eller et medlem må kun videregive oplysninger om faktiske eller potentielle overtrædelser af denne adfærdskodeks til Cariforum/EF-udvalget for Handel og Udvikling med henblik på parternes undersøgelse heraf.
3. Efter udvælgelsen skal et medlem vedblive med at gøre enhver rimelig indsats for at få kendskab til eventuelle interesser, forbindelser og spørgsmål som omhandlet i stk. 1 og oplyse om disse. Oplysningspligten er en vedvarende forpligtelse, ifølge hvilken et medlem skal oplyse om alle interesser, forbindelser og andre forhold, der måtte komme frem på et hvilket som helst trin i proceduren. Medlemmet skal oplyse om sådanne interesser, forbindelser og andre forhold ved skriftligt at underrette Cariforum/EF-udvalget for Handel og Udvikling med henblik på parternes undersøgelse heraf.

Artikel 4

Medlemmernes opgaver

1. Efter udvælgelsen skal et medlem udføre sine opgaver omhyggeligt og hurtigt under hele procedurens forløb og udvise loyalitet og rettidig omhu.
2. Et medlem må kun behandle spørgsmål, der rejses i forbindelse med proceduren, og som har betydning for kendelsen, og må ikke overdrage denne opgave til andre.
3. Et medlem skal træffe alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at hans eller hendes assistent og personale er bekendt med og overholder bestemmelserne i artikel 2, 3 og 7 i denne adfærdskodeks.
4. Et medlem må ikke etablere ex parte-kontakter, der vedrører proceduren.

Artikel 5

Medlemmernes uafhængighed og upartiskhed

1. Et medlem skal være uafhængigt og upartisk og undgå adfærd, der kan udlægges som utilbørlig eller partisk, og må ikke lade sig påvirke af egne interesser, udefra kommende pres, politiske overvejelser, offentlige protester, loyalitet over for en part eller frygt for kritik.
2. Et medlem må ikke hverken direkte eller indirekte påtage sig nogen forpligtelse eller acceptere nogen fordel, som på nogen måde ville være til hindring for eller give indtryk af at være til hindring for, at han eller hun udfører sine opgaver korrekt.

3. Et medlem må ikke udnytte sin stilling som medlem af voldgiftspanelet til at fremme personlige eller private interesser og skal undgå handlinger, som kan give det indtryk, at andre befinder sig i en særlig stilling med hensyn til at påvirke medlemmet.
4. Et medlem må ikke lade finansielle, forretningsmæssige, faglige, familiemæssige eller sociale forbindelser eller forpligtelser påvirke sin adfærd eller dømmekraft.
5. Et medlem skal undgå at etablere forbindelser eller erhverve finansielle interesser, som kan formodes at påvirke medlemmets upartiskhed eller give indtryk af utilbørlig eller partisk adfærd.

Artikel 6

Tidligere medlemmers forpligtelser

Alle tidligere medlemmer skal undgå handlinger, der kan give det indtryk, at de var partiske under varetagelsen af deres opgaver eller drog fordel af voldgiftspanelets afgørelse eller kendelse.

Artikel 7

Fortrolighed

1. Et medlem eller tidligere medlem må på intet tidspunkt videregive eller gøre brug af ikkeoffentlige oplysninger, der vedrører en procedure eller er indhentet under en procedure, medmindre det sker som led i proceduren, og må under ingen omstændigheder videregive eller gøre brug af sådanne oplysninger til egen eller andres fordel eller til skade for andres interesser.
2. Et medlem må ikke videregive en voldgiftspanels kendelse eller dele heraf, før den er offentliggjort i overensstemmelse med aftalen.
3. Et medlem eller tidligere medlem må på intet tidspunkt oplyse om et voldgiftspanels forhandlinger eller om et medlems standpunkt.

Artikel 8

Udgifter

Hvert medlem fører regnskab med og udarbejder en endelig opgørelse over den tid, der anvendes til proceduren, og de hertil medgåede udgifter.

Artikel 9

Mæglere

Bestemmelserne i denne adfærdskodeks for medlemmer og tidligere medlemmer gælder tilsvarende for mæglere.